



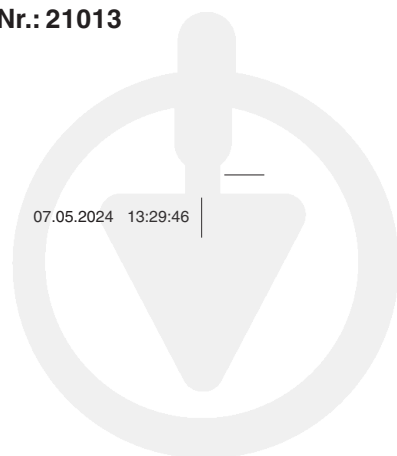
TC-MT 150 E

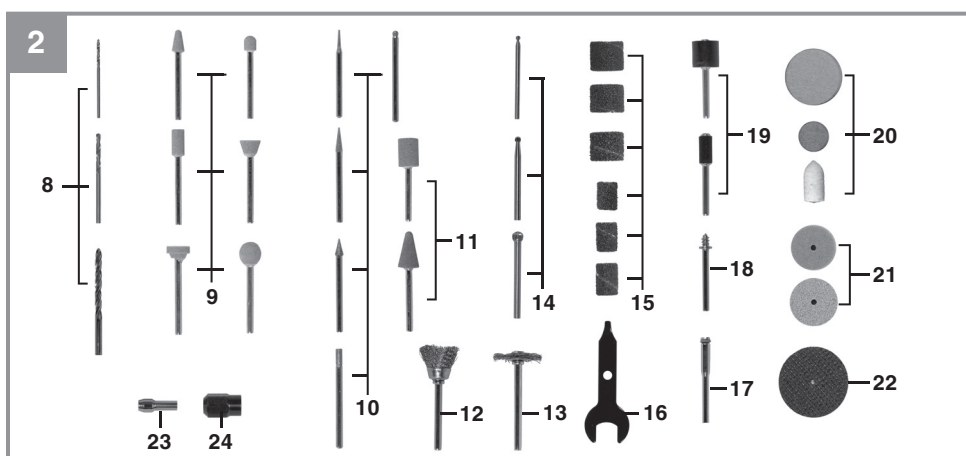
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Гравірувально-шліфувальний
пристрій

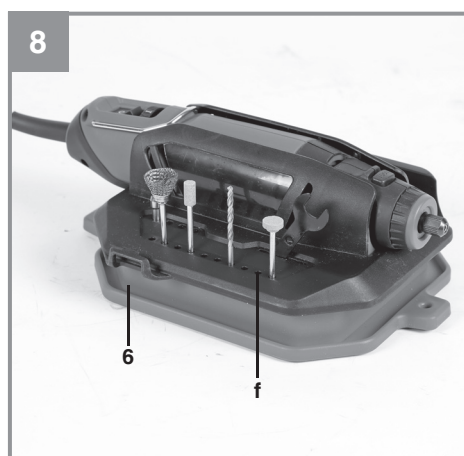
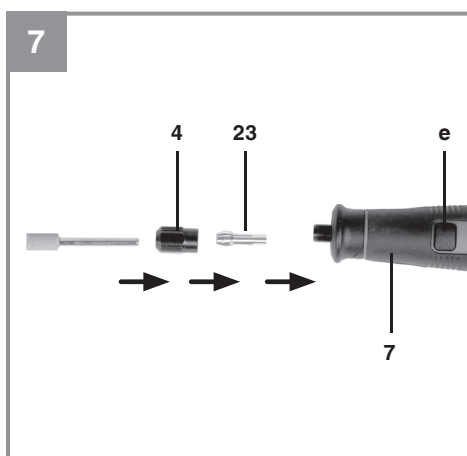
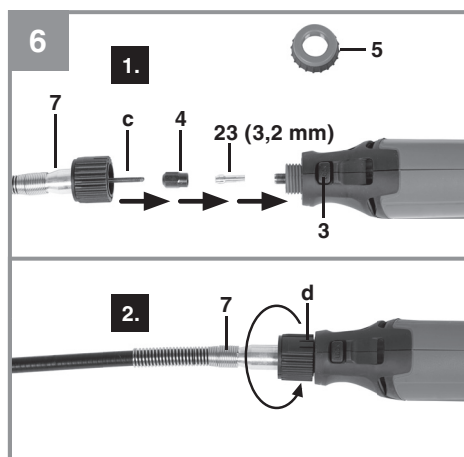
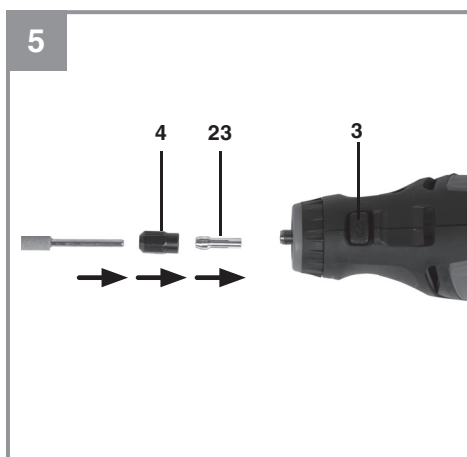
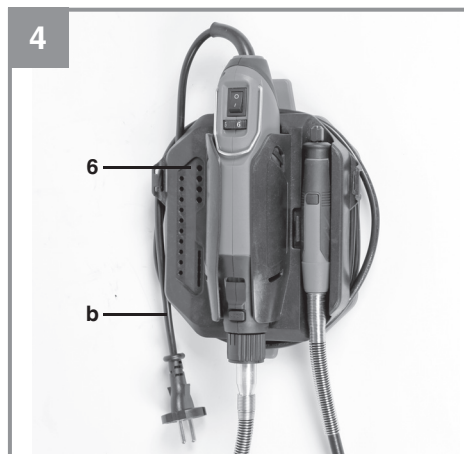
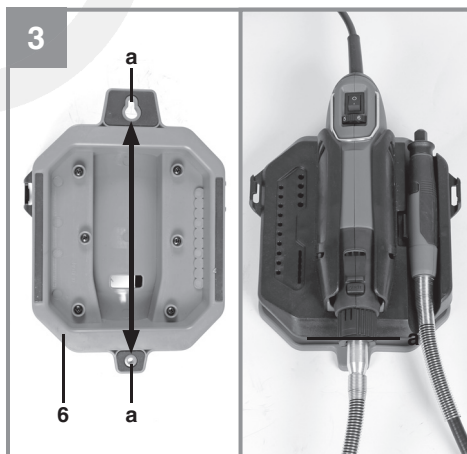


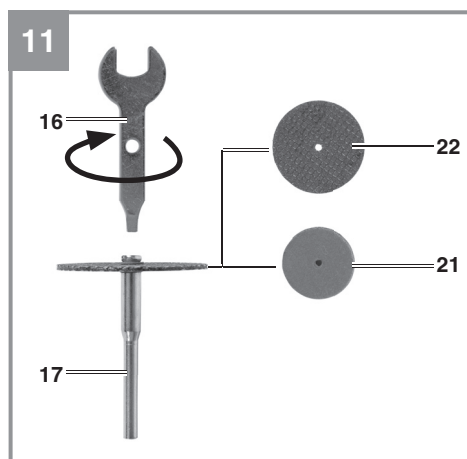
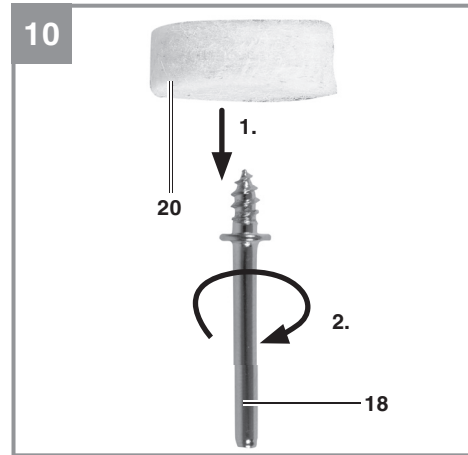
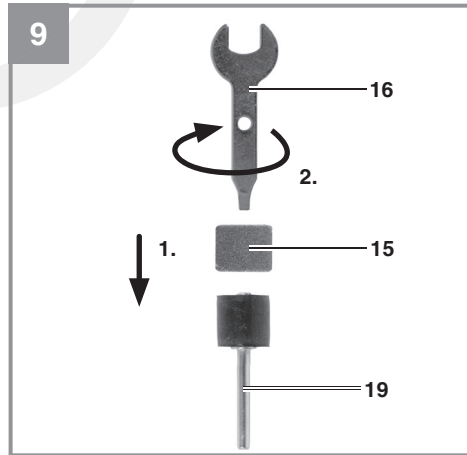
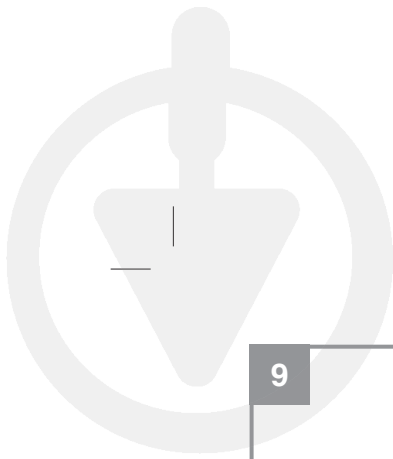
Art.-Nr.: 44.193.80

I.-Nr.: 21013









Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 12)

1. **Небезпека!** - Прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. **Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
4. **Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату зору.

1. Вказівки по техніці безпеки**Попередження!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте в сухому місці, захищеному від вологи та пилу.

2. Опис пристрою (Мал. 1)**2.1 Опис пристрою (Мал. 1)**

1. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
2. Регулятор швидкості
3. Фіксатор цангового патрона
4. Затискна гайка
5. Кришка
6. Тримач обладнання
7. Гнучкий вал

2.2 Об'єм (Мал. 1-2)

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакуння та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакуння протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакуння не є гострим інструментом! Діагностика абразивного матеріалу в масці, бачок, в яку вставляють патрон! Не використовувати для обробки металу!

- Шліфувально-гравірувальний інструмент
- Тримач обладнання (6)
- Гнучкий вал (7)
- 6 шт свердел, 1.6 / 2.4 / 3.2 мм (8)
- 6 шт шліфувальні штифти, скло/каміння/кераміка, різні форми (9)
- 5 шт різучі штифти, різні форми (10)
- 6 шт шліфувальні штифти, метал, різні форми (11)
- 1 чашкова щітка (12)
- 1 кругла щітка (13)
- 3 шт різучі круги, великий/середній/малий (14)
- 36 шт шліфувальні стрічки, великі/малі (15)
- 1 ключ патрону (16)
- 2 шт затискний шпіндель (17)
- 1 вал (18)
- 4 шт різучі круги, великі/малі (19)
- 10 шт фетрові полірувальники, великі/малі/високі (20)
- 20 шт шліфувальні круги, червоні/зелені (21)
- 10 шт різучі круги (22)
- 6 шт затискні втулки, 1.6 / 2.4 / 3.2 мм (23)
- 3 шт затискні гайки (24)

3. Використання за призначенням

Шліфувально-гравірувальний інструмент призначений для свердління, шліфування, видалення задирок, полірування, гравірування, різання, фрезерування та очищення деревини, металу та пластику під час виготовлення моделей, у майстернях і вдома. Використовуйте інструмент та його аксесуари лише для описаних завдань.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення:220-240 В~ 50 Гц
 Потужність:150 Вт
 Оберти без навантаження n_0 :10000-35000 хв⁻¹
 Діапазон затискання:1,6-3,2 мм
 Діаметр насадки Ø макс.:55 мм
 Довжина насадки макс.:22 мм
 Довжина оправки макс.:35 мм
 Клас захисту:II / 
 Вага:0,6 кг

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 60745.

L_{pA} рівень звукового тиску74,3 дБ(A)
 K_{pA} похибка3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності85,3 дБ(A)
 K_{WA} похибка3 дБ

Носіть навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань визначені у відповідності з EN 60745.

Величина емісії коливань $a_n \leq 2.5 \text{ м/с}^2$
 К похибка = 1.5 м/с^2

Зазначені рівні вібрації та значення шуму були виміряні відповідно до набору стандартизованих критеріїв і можуть бути використані для порівняння одного електроінструменту з іншим.

Зазначені рівні вібрації та значення шуму також можна використовувати для початкової оцінки впливу.

Попередження:

Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначеного рівня під час фактичного використання, залежно від способу використання електроінструменту, особливо від типу заготовки, для якої він використовується.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- За необхідності обслуговуйте пристрій.
- Вимикайте пристрій, якщо не працюєте.
- Використовуйте захисні рукавички.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Попередження!

Перед налаштуванням пристрою відключіть його від електромережі.

5.1 Кріплення на стіну (Мал. 3/поз. 6)

Тримач (6) можна кріпити до стіни за допомогою передбачених монтажних отворів (а). Правильні розміри для свердління отворів можна знайти на задній стороні тримача (6).

5.2 Накручування кабеля живлення (Мал. 4 / поз. 6)

Накрутіть кабель живлення (b) навколо тримача (6) як показано на Мал. 4.

5.3 Встановлення різних насадок (Мал. 5)

Небезпека! Перед встановленням насадок (і кожен раз перед їх заміною) виймайте штекер з розетки.

1. Натисніть фіксатор патрону (3) і повертайте цанговий патрон, доки болт не зафіксується на місці.
2. Зніміть затискну гайку (4), вставте відповідну затискну втулку (23) і знову встановіть затискну гайку.
3. Вставте необхідну насадку в затискну втулку і затягніть гайку патрону (4).

Виступ не повинен перевищувати 22 мм!

5.4 Встановлення гнучкого вала (Мал. 6/ поз. 7)

- Відкрутіть кришку (5) з передньої частини пристрою.
- Зніміть затискну гайку (4), вставте 3.2 мм затискну втулку (23) і знову встановіть затискну гайку.
- Вставте зовнішню вісь (с) гнучкого валу у затискну втулку (23).
- Закрутіть затискну гайку (4).
- Тепер затягніть кільце (d) на інструменті.

5.5 Встановлення насадок у гнучкий вал (Мал. 7/поз. 7)

1. Натисніть стопорний штифт (е) і повертайте його, доки штифт не зафіксується.
2. Зніміть затискну гайку (4), вставте відповідну затискну втулку (23) і знову встановіть затискну гайку.
3. Вставте необхідну насадку в затискну втулку до упору і затягніть гайку цангового патрону.

5.6 Зберігання аксесуарів (Мал. 8)

Часто використовувані аксесуари можна вставляти у передбачені отвори (f) для швидкого застосування.

6. Експлуатація

6.1. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 1 / поз. 1)

Для включення пристрою переведіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (1) у положення "I". Для виключення пристрою переведіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (1) у положення "0".

6.2. Регулятор швидкості (Мал. 1 / поз. 2)

Бажану швидкість обертання можна встановити за допомогою регулятора (2).

Правильна швидкість обертання залежить від матеріалу, над яким працюєте, і від насадки.

6.3 Інструкції до застосування

- Невеликі фрези/шліфувальні насадки: висока швидкість обертання.
- Великі фрези/шліфувальні насадки: висока швидкість обертання.

6.4 Вказівки по роботі з пристроєм

- Застосовуйте лише помірний тиск на заготовку, щоб її можна було обробляти на постійній швидкості.
- Замість того, щоб прискорити роботу, високий тиск призведе до того, що вал уповільниться і навіть зупиниться, перевантажуючи двигун.
- Для вашої власної безпеки важливо зафіксувати невеликі заготовки.
- Точна робота/гравіювання: тримайте вал як ручку (однією рукою).
- Груба робота: тримайте вал як рукоятку молотка (двома руками).

6.5 Опис аксесуарів (Мал. 2)

Свердла, 1.6 / 2.4 / 3.2 мм (8)

Для свердління деревини та м'якого металу. Рекомендований режим швидкості: ≤ 6

Шліфувальні штифти, скло/каміння кераміка, різних форм (9)

Для різання + гравіювання скла, каменю та кераміки.

Рекомендований режим швидкості: ≤ 4

Різаки, різні форми (10)

Для різання + гравірування пластику,
дерева, м'якого металу та скла.
Рекомендований режим швидкості: $\leq 4-6$

Шліфувальні штифти, метал, різних форм (11)

Для шліфування та зняття задирок з металу.
Рекомендований режим швидкості: ≤ 4

Чашкова щітка (12) / кругла щітка (13)

Для очищення металу, алюмінію тощо.
Рекомендований режим швидкості: ≤ 2

Відрізнi круги, великі/середні/малі (14)

Для різання пластику, дерева та металу.
Рекомендований режим швидкості: ≤ 5

Шліфувальні стрічки, великі/малі (15)

Для шліфування дерева та пластику.
Для встановлення див. Мал. 9.
Рекомендований режим швидкості: ≤ 6

Фетрові полірувальники, великі/малі/високі (20)

Для полірування латуні, олова, міді тощо. Також
для використання з полірувальними пастами.
Для встановлення див. Мал. 10.
Рекомендований режим швидкості: ≤ 3

Шліфувальні круги, червоний/зелений (21)

Для очищення металу та шліфування дерева
і скловолокна.
Для встановлення див. Мал. 11.
Рекомендований режим швидкості: ≤ 3

Відрізнi круги (22)

Для різання металу і пластику.
Для встановлення див. Мал. 11.
Рекомендований режим швидкості: ≤ 6

Ключ патрона (16)

Для встановлення насадок.

Затиссна втулка, 1.6 / 2.4 / 3.2 мм (23)

Різні розміри для встановлення різних насадок.

Затиссна гайка (24)

Для фіксації насадок.

7. Заміна кабеля живлення**Небезпека!**

Якщо кабель живлення цього пристрою пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин**Небезпека!**

Перед чисткою відключіть пристрій від електромережі.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірів електрик. **Небезпека!** Замінити вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

9. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.



D	Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
GB	Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BIH	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
F	Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	RS	DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
I	Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR	Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
DK	Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel	RUS	Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
S	Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	EE	Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ	Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	LV	Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
SK	Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	LT	Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
NL	Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL	Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
E	Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG	Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
FIN	Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttävät tuotteelle	UKR	Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
SLO	IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
H	Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelöltük ki a cikkhez	N	Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
RO	Declarație de conformitate: Declărăm conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul	IS	Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund
GR	Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα		
P	Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo		

Schleif- und Gravur-Werkzeug* TC-MT 150 E (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV Notified Body: Reg. No.:
☐ (EU)2015/1188	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2014/35/EU	☐ Annex V
☐ 2006/28/EC	☐ Annex VI Noise: measured L_{wa} = dB (A); guaranteed L_{wa} = dB (A) P = kW; L/Q = cm Notified Body:
☒ 2014/30/EU	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 Emission No.:
☐ 2014/32/EU	
☐ 2014/53/EU	
☐ 2014/68/EU	
☐ (EU)2016/426 Notified Body:	
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-23; EN IEC 55014-1;
EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 25.03.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2024
Art.-No.: 44.193.80 I.-No.: 21013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR026697
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar